



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：二八四二 八七七七

一九九六年一月十一日（星期四）

目 錄	頁
財政司答新聞界中文提問	1
貨櫃碼頭擁有權早日重新分配有利香港	2
勞工處為新機場解僱工人提供調解服務	3
勞資調解會議	4
當局申請封閉違例旅館	5
澳門前中國居民申請多次用香港旅遊許可證	5
九五年九月就業及空缺統計數字發表	6
一九九五年第三季服務業按季業務收益指數發表	11
九五年十二月份天氣概況	15
恢復供應東江水	18
《基本法基礎篇》出版	18
鼠年首日封及明信片發售	19
虐兒講座周六舉行歡迎南區居民參加	20
家政科傑出學生獎勵計劃現公開接受提名	21
元朗及港島東區星期一暫停食水供應	22
外匯基金運作	22

財政司答新聞界中文提問

財政司曾蔭權今日（星期四）出席香港船東會午餐會後答新聞界中文提問全文如下：

財政司：謝謝各位。大家知道我剛才講辭的主題是香港航運業的重要，不單是整個經濟活力發展的開始，亦都帶來新的動力，亦都講出我們將來很多東西，特別是我們香港船務的登記冊等。在香港服務行業裏面，我相信它繼續會更加蓬勃。我亦都談到，有關九號碼頭的最新進展的問題。不知大家有什麼問題呢？我可以答一兩個問題，趕着去開會。

記者：．．．九號碼頭．．．會不會．．．

財政司：九號碼頭以前已經有個初步的協議，是有關財團已經有興趣，是已經包括在內，現在我們今次談判亦離不開九號碼頭，我相信對其他人不會有不公允的地方。

記者：．．．．

財政司：我相信會。我相信他們現在會盡力來做，對於這個問題我們很清楚困難在那一處，最主要我相信都是互相的商業利益。問題就是，最緊要我們知道的，就是香港的公眾利益是保障到的，我們現在所說的就是怎樣去批出這個九號碼頭的四個泊位，將來的收費，政府所收到的補地價亦都和我們以往的一模一樣，但我希望透過今次將談判面擴大之後，使到整個我們香港貨櫃碼頭的吞吐量更加增多了。換句話說來講，短期之內，得益更加大，所以今次我相信是一個好的建議來的。

記者：有沒有一個時間表？

財政司：實情如果他們可以做得到的話，他們很快便可以做到。我希望他們可以幾個星期之內講妥。

記者：請問為何中方會讓步呢？

財政司：我們不是讓步的問題，我想大家同一個目標就是如何使香港長遠的利益透過這個貨櫃碼頭的發展而達到。大家都很想快些達成一個協議，盡快有好的結果。

完

貨櫃碼頭擁有權早日重新分配有利香港

財政司曾蔭權今日（星期四）重申，有關財團就重新分配一號至九號貨櫃碼頭擁有權早日達成協議是十分重要。

曾蔭權出席香港船東會午餐會時表示，這不單符合他們的長遠商業利益，對加強本港港口的優勢及促進香港的繁榮興旺，亦有裨益。

他又說，中英兩國外長公開支持有關各方正進行的商討；而有關商討的目標是爲了使香港貨櫃港能夠取得更有效率、更迅速及更具競爭力的發展。商討亦已取得主要進展。

他又促請各財團加倍努力。

在政府方面，曾蔭權說，政府亦會爲港口提供基礎設施及道路交通系統。

他強調說：「只有繼續維持這種良好的夥伴關係，香港才可滿懷信心地邁向未來，保持亞太區，以至全球主要航運中心的地位。」

一九九五年本港港口的貨櫃處理量約達一千二百六十萬個標準貨櫃單位，保持世界上最繁忙貨櫃港的地位。港口發展局預測，到二零一壹年本港每年的貨櫃處理量將達三千二百萬個標準貨櫃單位。

曾蔭權說：「爲應付這項需求，我們必須在大嶼山興建一個新港口，處理量爲現時葵涌貨櫃港的兩倍。」

他又說：「單爲了應付未來四年的需求，我們便要在二零零零年年底前建成九號及十號貨櫃碼頭，以及完成十一號貨櫃碼頭的大部分工程。」

同時，現有的經營商已大量投資在新設備及改善運作方法，使處理量每年提高達二百萬個標準貨櫃單位，他們有信心進一步提高其效率。

曾蔭權指出，雖然香港所有貨櫃設施都由私營機構興建及經營，但政府對這些設施亦有大量參與。

他說：「大嶼山港口的規劃工作自一九八九年已開始進行，多個政府部門和港口業及航運業代表均有參與其事。」

他又說：「政府又將動用以十億元計的財政資源，為港口提供基礎設施及道路交通系統。」

曾蔭權在概述政府為確保香港維持世界其中一個最安全的主要航運中心所採取的措施時說，其中一項措施便是設置香港船舶註冊紀錄冊，至今這個紀錄冊的運作已踏入第六年。

他說：「自一九九零年十二月起，香港已擁有獨立於英國以外的本身船舶註冊紀錄冊。一九九七年後，香港的船舶註冊紀錄冊仍會繼續運作。」

「現時紀錄冊共有六百艘船註冊，總噸位接近九百萬公噸。這個數字較一九九零年十二月增加約四成，而以總噸位計算，香港名列全球第十四位。」

他又說：「香港亦與美國簽訂雙重徵稅寬免協議。根據協議的規定，香港居民或香港註冊公司無須就國際船舶運作所得的入息向美國繳稅。」

財政司說，香港作為航運中心的另一個主要吸引力是自由和公平市場、健全法律和金融架構、可十足兌換和穩健的貨幣、受過良好教育的勤奮工作人口和完善的國際通訊網絡。

他說：「綜合這些有利因素，香港船舶註冊紀錄冊才得以成功運作。」

完

勞工處為新機場解僱工人提供調解服務

勞工處現正就二百三十九名在新機場核心工程輸入勞工計劃下受聘來港工作的中國勞工被解僱一事進行調解工作。

首席勞工事務主任（勞資關係）現正在該處總部與工人代表、總承判商和次承判商三方進行會談。

政府發言人表示，他了解在這個案中工人被解僱的原因是由於總承判商 BCJ Joint Venture 已終止其次承判商 Success 的工程合約。

他說：「根據《僱傭條例》，僱主欲終止其員工的僱傭合約，必須給予指定的通知期限，或支付代通知金，以及必須支付該員工所有應得的工酬，包括在職工資、超時工作補薪、法定假期補薪、按比例計算的年假補薪，以及例如交通費等的其他適用項目。」

他表示，在這些事件中，勞工處的主要職責是確保僱主遵從法律，以及保障僱員可以根據法律和他們的僱傭合約獲取應得的補償。

他說：「如這些工人中任何一人有理由相信他們沒有獲得所有應有的利益，他們可向勞工處提出要求。」

他指出，在輸入勞工計劃的正常規則下，冗餘或受解僱的外地勞工由於只獲批准受僱於特定的工作，故將不再獲准在香港受聘。

他說：「此舉為保障本地勞動力。」

完

勞資調解會議

勞工處為被解僱的勞工代表、總承建商及次承建商安排的調解會議今日（星期四）下午在勞工處總部舉行，至晚上約九時三十分休會，勞資雙方在會上就這次裁員事件交換意見。

雙方同意明日（星期五）上午十時在勞工處總部繼續會議。

完

當局申請封閉違例旅館

政務總署今日（星期四）向一名在尖沙咀彌敦道經營遊客賓館的人士發出通知書，通知由於他違反賓館牌照規定，故該署已申請封閉令。

該署發言人表示，牌照事務監督已確定該所位於彌敦道五十四號美麗都大廈F座十六樓的單位須予以關閉，以便在不危害住客及市民安全的情況下拆卸該處的非法僭建物。

通知書已張貼在單位當眼處，通知經營者有關封閉令的申請。

發言人指出，這是政務總署首次向供遊客租住賓館發出通知書，以便該單位進行工程，符合樓宇結構及防火安全標準。

他並強調，該署會繼續加強行動，確保所有旅館符合《旅館業條例》的發牌規定及《建築物條例》內的樓宇安全標準。

拆卸工程預計於二月十二日該封閉令獲准後隨即展開。

完

澳門前中國居民申請多次用香港旅遊許可證

人民入境事務處今日（星期四）公布，進一步放寬澳門前中國居民申請多次用旅遊香港許可證的居留要求。

入境處發言人說：「由一九九六年一月十五日起，凡持有澳門身分證兩年或以上的澳門前中國居民，均可申請多次用旅遊香港許可證，有效期為兩年，費用九十元。持證人在每月內可來港旅遊最多七天。」

他說：「這個安排是入境處將澳門前中國居民申請多次用旅遊香港許可證的居留要求降低至兩年計劃的最後部分。」

他重申：「現時的入境管制制度不會放寬，所有訪客必須於准許居留屆滿時離開香港。」

市民可致電二八二四 六壹一壹或使用傳真熱線二八七七 七七一壹查詢。

完

九五年九月就業及空缺統計數字發表

根據政府統計處今日（星期四）發表的統計數字，一九九五年九月與一九九四年九月比較，大部分主要服務行業的就業人數仍持續增加。同時，製造業的就業人數繼續減少，但建築地盤的就業人數則持續有顯著增長。

與一年前比較，一九九五年九月製造業的空缺數目持續減少，而建築地盤的空缺數目則大幅增加。同時，各類服務行業的空缺數目亦有不同程度的跌幅。然而，所有主要行業類別的空缺總數仍然約有五萬一千個。

按就業人數計算，批發、零售、進出口貿易、飲食，以及酒店業的人數最多，在一九九五年九月共僱用一百零三萬零九百人；其次製造業的就業人數共三十八萬六千一百人；金融、保險、地產及商用服務業的就業人數共三十七萬五千四百人；社區、社會及個人服務業的就業人數共二十九萬八千三百人；運輸、倉庫及通訊業的就業人數共十七萬人；而建築地盤的就業人數（只包括地盤工人）共六萬五千八百人。

以就業人數的增長率計算，建築地盤的就業人數（只包括地盤工人）升幅最大，九五年九月與九四年九月比較，增加百分之九；其次為金融、保險、地產及商用服務業，升幅為百分之四；運輸、倉庫及通訊業的升幅為百分之二點四；而社區、社會及個人服務業的升幅為百分之二點三。另一方面，批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業的就業人數微跌百分之一點九，而製造業的就業人數則下跌百分之十一點九。表一載列有關就業人數的詳細數字。

建築地盤的空缺數目，九五年九月與九四年同期比較，繼續有大幅增長。建築地盤工人人數及空缺數目的顯著增長，是由於新機場及有關工程對建築工人的龐大需求。至於製造業及所有主要服務行業的空缺數目則下跌。表二載列有關職位空缺的詳細數字。

在一九九五年九月除公務員以外約五萬一千個職位空缺中，大部分屬於四個主要職業組別，即輔助專業人員、文員、服務工作及商店銷售人員，以及非技術人員。佔各主要行業類別職位空缺總數的百分之七十五。表三載列按主要職業組別劃分的職位空缺數字。由於這些統計數字由一九九五年六月開始編製，因而尚未能提供按年度比較的數字。

上述有關一九九五年九月的統計數字是根據政府統計處的就業及空缺按季統計調查、有關職位空缺的補充統計調查，以及建築地盤就業人數按季統計調查結果而編製。在首兩項統計調查中，部分經濟活動的就業人數並不包括在內，例如自僱情況較普遍的行業，如的士從業員、小販及自由出版的作家。因此，有關的就業及空缺統計數字，只涉及統計調查所包括的選定行業。至於有關建築地盤的統計調查，就業人數及空缺數目只包括地盤工人。

有關以上統計數字的詳細資料，載於九五年九月份《就業、空缺及薪金總額按季統計報告》及《建築地盤就業及空缺按季統計報告》內。該兩份報告將在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下的政府刊物銷售處發售，市民亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，每本售價分別為港幣四十四元及二十元（不包括郵費）。

（下頁續附表）

表一：按選定主要行業類別劃分的就業人數及增減百分率

選定主要 行業類別	就業人數			增減百分率	
	九四年 九月	九五年 六月	九五年 九月	九五年九月 與九四年 九月比較	九五年九月 與九五年 六月比較
製造業	438 400	397 800	386 100	-11.9	-2.9
建築地盤(只包 括地盤工人)	60 400	64 000	65 800	+9.0	+2.8
批發、零售、 進出口貿易、 飲食及酒店業	1 051 200	1 024 600	1 030 900	-1.9	+0.6
運輸、倉庫及 通訊業	166 000	166 300	170 000	+2.4	+2.2
金融、保險、地 產及商用服務業	361 100	373 900	375 400	+4.0	+0.4
社區、社會及 個人服務業	291 700	295 600	298 300	+2.3	+0.9

表二：按選定主要行業類別劃分的職位空缺數字及增減百分率

選定主要 行業類別	職位空缺數目			增減百分率	
	九四年 九月	九五年 六月	九五年 九月	九五年九月 與九四年 九月比較	九五年九月 與九五年 六月比較
製造業	12 090	7 640	6 860	-43.3	-10.2
建築地盤(只包 括地盤工人)	980	3 460	2 550	+161.3	-26.3
批發、零售、 進出口貿易、 飲食及酒店業	34 650	20 060	21 950	-36.7	+9.4
運輸、倉庫及 通訊業	4 540	3 220	3 120	-31.4	-3.2
金融、保險、地 產及商用服務業	12 270	9 160	8 570	-30.2	-6.4
社區、社會及 個人服務業	10 570	8 030	7 810	-26.1	-2.7

表三：按主要職業組別劃分的職位空缺數字及分佈百分率

<u>主要職業組別</u>	<u>一九九五年九月的 職位空缺數目</u>	<u>分佈百分率 (%)</u>
經理及行政人員	1 030	2.0
專業人員	2 810	5.5
輔助專業人員	7 280	14.3
文員	11 510	22.6
服務工作及商店銷售人員	11 800	23.2
工藝及有關人員	4 560	9.0
機台及機器操作員及裝配員	4 340	8.5
非技術人員	7 640	15.0

一九九五年第三季服務業按季業務收益指數發表

政府統計處今日（星期四）發表的統計數字顯示，多個服務行業在一九九五年第三季的業務收益，以價值計算，與九四年同季比較均有顯著增長。其中以酒店業及銀行業所錄得的升幅最大，以價值計算均增長百分之二十。倉庫業亦有百分之十九的增長。

酒店業收益的大幅上升是由於到港旅客人數的增長加速，而銀行業的增長則主要是由於淨利息收入增加所致。倉庫業的增長則與入口及轉口貿易的持續大幅增長有關。

同時，下列服務業的業務收益亦錄得可觀升幅：運輸業（上升百分之十六）、保險業（上升百分之十六）、通訊業（上升百分之十五）及進出口貿易業（上升百分之十）。

另一方面，金融業（銀行除外）及批發業的業務收益則錄得跌幅，以價值計分別下降百分之二十三及百分之五。金融業（銀行除外）收益急劇下跌主要是由於一九九五年第三季的證券交易成交額與一年前同季比較顯著減少所致。

與一九九五年第二季比較，大部分行業的業務收益均錄得不同程度的升幅，其中以商用服務業及運輸業的業務收益錄得最大的升幅，以價值計分別上升百分之十一及百分之十。倉庫業、零售業、進出口貿易業、保險業及飲食店業的業務收益增長則較溫和，以價值計分別上升百分之八、百分之八、百分之六、百分之六及百分之五。

表一載列一九九五年第三季服務業業務收益的臨時指數，同時亦載有一九九五年第二季的修訂指數。這系列的業務收益指數，是以一九九二年的按季平均業務收益為一百作基數。

表二載列服務業按季業務收益指數的時間數列，同時亦載有按年業務收益指數。

銀行業統計數字是透過香港金融管理局獲得；而零售業及飲食店業的統計數字，則由統計處現有的兩個定期統計調查取得。

《一九九五年第三季服務業按季業務收益指數》報告現正發售，售價每本七元。市民可到香港金鐘道六十六號金鐘政府合署低座地下政府新聞處政府刊物銷售處，或香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。

如欲查詢有關統計調查結果，可致電政府統計處商用服務業統計組，電話為二八零二 一二四四。

(下頁續附表)

Table 1 : Business Receipts Indices for Service Industries for 2nd Quarter and 3rd Quarter 1995

表一：一九九五年第二季及第三季服務業業務收益指數
(Quarterly average of 1992 = 100)
(一九九二年按季平均指數 = 100)

Type of Service Industry 服務行業	2nd Quarter 1995 一九九五年第二季	3rd Quarter 1995 一九九五年第三季	3rd Quarter 1995 compared with 2nd Quarter 1995 一九九五年第三季與一九九五年第二季比較		3rd Quarter 1995 compared with 3rd Quarter 1994 一九九五年第三季與上年同期比較	
	(Revised figures) (修訂數字)	(Provisional figures) (臨時數字)	Points (點)	% (百分率)	Points (點)	% (百分率)
Wholesale 批發	117.5	122.2	+ 4.7	+ 4.0	- 7.0	- 5.4
Import / Export 進出口貿易	138.8	143.1	+ 4.3	+ 3.1	+ 12.8	+ 9.8
Retail 零售 ⁽¹⁾	124.0	133.4 #	+ 9.4	+ 7.6	+ 4.7	+ 3.6
Hotels 酒店	145.3	144.8	- 0.5	- 0.3	+ 24.6	+ 20.5
Restaurants 飲食店 ⁽²⁾	110.8	116.6	+ 5.8	+ 5.2	+ 7.0	+ 6.4
Transport 運輸	141.5	156.1	+ 14.7	+ 10.4	+ 21.9	+ 16.3
Storage 倉庫	127.0	137.1	+ 10.1	+ 7.9	+ 22.3	+ 19.5
Communications 通訊	149.6	156.1	+ 6.5	+ 4.3	+ 20.4	+ 15.0
Banking 銀行 ⁽³⁾	138.8	144.1	+ 5.3	+ 3.8	+ 23.6	+ 19.5
Financing (except banking) 金融(銀行除外) ⁽⁴⁾	139.2	122.0	- 17.2	- 12.4	- 35.9	- 22.7
Insurance 保險	160.3	169.2	+ 8.9	+ 5.5	+ 22.8	+ 15.6
Business services 商用服務	123.8	137.3	+ 13.5	+ 10.9	+ 6.5	+ 5.0

Notes 註釋：

- (1) Based on the survey results of the Monthly Survey of Retail Sales
根據零售業銷售額按月統計調查的結果
- (2) Based on the survey results of the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases
根據飲食店收益及購貨按季統計調查的結果
- (3) Business receipts data are obtained from the Hong Kong Monetary Authority
業務收益數據由香港金融管理局提供
- (4) Excluding investment and holding companies
不包括投資及控股公司

Revised figure
修訂數字

Table 2 : Time Series of Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

表二：服務業按季業務收益指數的時間數列
(Quarterly Average of 1992 = 100)
(一九九二年按季平均指數 = 100)

Year Quarter 年 季	Wholesale 批發		Import/Export 進出口貿易		Retail 零售		Hotels 酒店		Restaurants 飲食店		Transport 運輸	
	Compared with preceding year/same quarter a year ago		Compared with preceding year/same quarter a year ago		Compared with preceding year/same quarter a year ago		Compared with preceding year/same quarter a year ago		Compared with preceding year/same quarter a year ago		Compared with preceding year/same quarter a year ago	
	Indices 指數	與上年/上年同季比較 %	Indices 指數	與上年/上年同季比較 %	Indices 指數	與上年/上年同季比較 %	Indices 指數	與上年/上年同季比較 %	Indices 指數	與上年/上年同季比較 %	Indices 指數	與上年/上年同季比較 %
1993	106.3	+ 6.3	108.8	+ 8.8	112.7	+ 12.7	112.5	+ 12.5	106.1	+ 6.1	111.8	+ 11.8
1994	121.0	+ 13.8	123.7	+ 13.6	126.1	+ 11.9	131.1	+ 16.5	110.1	+ 3.7	123.1	+ 10.1
1993 3	109.5	N.A.	118.3	N.A.	118.1	N.A.	106.8	N.A.	111.5	N.A.	121.2	N.A.
4	114.5	N.A.	115.1	N.A.	120.5	N.A.	137.0	N.A.	115.5	N.A.	114.7	N.A.
1994 1	108.4	+ 10.2	108.0	+ 12.0	123.4	+ 17.9	121.3	+ 19.9	114.3	+ 15.2	112.2	+ 10.4
2	111.6	+ 8.5	113.5	+ 7.8	119.1	+ 10.7	124.1	+ 18.0	105.1	+ 7.0	111.0	+ 1.3
3	129.2	+ 17.9	130.4	+ 10.2	128.8	+ 9.0	120.2	+ 12.5	109.6	- 1.7	134.2	+ 10.7
4	134.8	+ 17.7	142.7	+ 24.0	133.2	+ 10.6	158.8	+ 15.9	111.2	- 3.7	134.9	+ 17.6
1995 1	123.9	+ 14.2	128.7	+ 19.1	131.8	+ 6.8	142.8	+ 17.7	116.1	+ 1.6	128.6	+ 14.6
2	117.5	+ 5.3	138.8	+ 22.2	124.0	+ 4.2	145.3	+ 17.1	110.8	+ 5.4	141.5	+ 27.4
3*	122.2	- 5.4	143.1	+ 9.8	133.4 #	+ 3.6	144.8	+ 20.5	116.6	+ 6.4	156.1	+ 16.3

Year Quarter 年 季	Storage 倉庫		Communications 通訊		Banking 銀行		Financing (except banking) 金融(銀行除外)		Insurance 保險		Business services 商用服務	
	Compared with preceding year/same quarter a year ago		Compared with preceding year/same quarter a year ago		Compared with preceding year/same quarter a year ago		Compared with preceding year/same quarter a year ago		Compared with preceding year/same quarter a year ago		Compared with preceding year/same quarter a year ago	
	Indices 指數	與上年/上年同季比較 %	Indices 指數	與上年/上年同季比較 %	Indices 指數	與上年/上年同季比較 %	Indices 指數	與上年/上年同季比較 %	Indices 指數	與上年/上年同季比較 %	Indices 指數	與上年/上年同季比較 %
1993	98.5	- 1.5	118.8	+ 18.8	116.6	+ 16.6	148.7	+ 48.7	119.3	+ 19.3	117.3	+ 17.3
1994	106.6	+ 8.2	136.1	+ 14.5	122.5	+ 5.1	169.4	+ 13.9	146.9	+ 23.1	127.4	+ 8.7
1993 3	101.0	N.A.	121.4	N.A.	121.9	N.A.	146.8	N.A.	121.7	N.A.	121.2	N.A.
4	95.6	N.A.	130.9	N.A.	123.5	N.A.	221.5	N.A.	122.5	N.A.	142.1	N.A.
1994 1	95.1	- 9.5	129.5	+ 20.6	116.9	+ 6.9	219.6	+ 101.0	150.2	+ 30.7	125.6	+ 33.8
2	106.1	+ 14.8	129.4	+ 11.9	115.4	+ 3.5	145.7	+ 24.5	141.9	+ 20.3	123.0	+ 9.9
3	114.8	+ 13.6	135.7	+ 11.8	120.6	- 1.1	157.9	+ 7.6	146.4	+ 20.3	130.8	+ 7.9
4	110.3	+ 15.3	149.7	+ 14.4	137.0	+ 10.9	154.3	- 30.3	149.1	+ 21.7	130.3	- 8.3
1995 1	105.8	+ 11.2	141.9	+ 9.6	129.3	+ 10.6	154.7	- 29.6	169.4	+ 12.8	146.5	+ 16.6
2	127.0	+ 19.7	149.6	+ 15.7	138.8	+ 20.4	139.2	- 4.5	160.3	+ 12.9	123.8	+ 0.7
3*	137.1	+ 19.5	156.1	+ 15.0	144.1	+ 19.5	122.0	- 22.7	169.2	+ 15.6	137.3	+ 5.0

N.A. : Not available 沒有數字

* : Provisional figure 臨時數字

: Revised figure 修訂數字

九五年十二月份天氣概況

由於受到持續冬季季候風影響，十二月份普遍天色晴朗和乾燥。該月平均氣壓為一千零二十二點一百帕斯卡，為十二月份錄得的第六個最高紀錄。月內錄得的總雨量只有七點九毫米，較正常的二十七點三毫米低百分之七十一，平均相對濕度只有百分之六十三，較正常濕度低百分之五。月內共有十八日發出火災危險警告信號。

十二月首三日普遍晴朗和乾燥。十二月三日氣溫上升至二十二點八度，為該月最高溫度。由於十二月四日至八日持續吹北風，天氣較為乾燥和清涼。十二月七日約正午時間，飛鵝山發生一宗廣泛山火，約六千六百平方米的面積被燒焦，更需要出動飛行服務隊直昇機協助撲滅山火。十二月九日轉吹較東風，直至十二月十二日，天色繼續晴朗。

十二月十三日東風增強，天氣轉為密雲。十二月十五日在華南沿岸發展的廣泛雲帶首次為該月帶來雨水，隨後三天持續有微雨。

一道冷鋒於十二月十七日較後時間橫過華南沿岸，而冬季季候風帶來清涼、乾燥及晴朗的天氣。另一股冬季季候風在十二月二十四日抵港，而強烈之北風亦為本港帶來寒冷及乾燥的空氣。該月餘下的日子在持續冬季季候風影響下，天色保持晴朗及陽光普照。十二月三十日上午，天文台錄得的氣溫下跌至十一點六度，為該月份的最低氣溫。翌日上午，在打鼓嶺錄得的氣溫更低，最低氣溫只有一點三度，在沙田馬場更有霜凍報告。

十二月份在西北太平洋及南中國海共有兩個熱帶氣旋。

附表一·一載列十二月份發出／懸掛及取消／除下各種警告／信號的詳情。

附表一·二載列十二月份天氣數字及與正常數字的比較。

表一·一：一九九五年十二月份的警告及信號

警告／信號	有效日期及時間
強烈季候風信號	十二月二十四日下午十一時零五分至 十二月二十五日上午七時三十分
火災危險警告信號	
黃色	十二月二日上午六時至 十二月四日上午六時
紅色	十二月四日上午六時至 十二月十日上午六時
黃色	十二月十日上午六時至 十二月十一日凌晨零時
黃色	十二月二十三日上午六時至 十二月二十四日上午六時零五分
紅色	十二月二十四日上午六時零五分至 一月二日上午六時
氣體燃料熱水爐 警報	十二月二十六日上午六時三十分至 十二月二十八日上午八時
	十二月二十九日下午四時三十分至 一月一日上午八時三十分

表一·二：一九九五年十二月份天氣數字以及與正常比較的紀錄

	十二月份紀錄	與正常比較
總陽光量	二百二十點六小時	多三十九點一小時
平均每日 太陽輻射量	十二點一八兆焦耳/平方米	多零點一五兆焦耳/平方米
總雨量	七點九毫米	少十九點四毫米
平均雲量	百分之三十四	少百分之十五
平均相對濕度	百分之六十三	低百分之五
平均每日 最高氣溫	攝氏十九點七度	低攝氏零點八度
平均氣溫	攝氏十七點四度	低攝氏零點二度
平均每日 最低氣溫	攝氏十五點一度	低攝氏零點三度
平均露點	攝氏九點九度	低攝氏一點三度
總蒸發量	八十六點二毫米	少二十五點三毫米

附註：除日照、太陽輻射及蒸發量在京士柏紀錄外，所有測量均是在天文台進行。

完

恢復供應東江水

水務署發言人宣布，東江水已於今日（星期四）上午七時照原定時間恢復供應給香港。

供水系統於十二月關閉，以便進行每年定期維修。由於東江抽水位置的水位較正常為低，維修期延長十日，至一月十日，以便廣東省政府進行改善工程。

水務署發言人說，政府接獲廣東省水利廳的通知，由於延遲恢復供水予香港，水利廳已成立一組專家檢討情況，並於不久的將來實施進一步改善工程，以便在乾旱季節，東江水處於低位時，確保東江深圳供水工程正常運作。

「東江上游的大型水庫有足夠儲水，為河流提供一個支援源流。我們深信為香港供應的東江水來源充足。」

他又說：「雙方同意在一九九六年供應七億二千萬立方米東江水予香港，這項安排不會因本月恢復供水的輕微延誤而有所影響。」

完

《基本法基礎篇》出版

為加深市民對《基本法》的認識，公民教育委員會最近贊助出版一本介紹《基本法》的資料冊。

公民教育委員會發言人今日（星期四）表示，該本名為《基本法基礎篇》的中文書刊，是以簡明扼要的手法闡釋《基本法》的內容。

資料冊於一九九零年由香港教育工作者聯會編印，並獲得公民教育委員會社區參與資助計劃設計比賽優異獎。

發言人說：「今次出版的《基本法基礎篇》已是第四版，經過增訂後全書共五十頁。內容包括《基本法》的起草及來源、區徽區旗設計、中港關係、本地居民的基本權利和義務，以及香港特別行政區的政制、經濟、社會生活、對外事務、護照及出入境事宜等。」

書後並附有五十條有關的問題及答案，測試讀者對《基本法》的認識；而《基本法》全文亦刊載於書中。

《基本法基礎篇》已經派發至全港小學、中學、大專院校、志願團體及文教機構，並且在公民教育委員會轄下公民教育資料中心免費派發，歡迎市民索取。中心位於香港灣仔駱克道一九四至二零零號東新商業中心二字樓。查詢電話是二八零二 零一叁一。

完

鼠年首日封及明信片發售

漁農處及世界自然（香港）基金會（基金會）今日（星期四）宣布公開發售首日封及明信片，慶祝鼠年來臨。

整套收藏品包括兩個版本的首日封、一套四張的名信片，以及一套鼠年為題的精裝封套；該套收藏品限量發售。

收藏品的出版是配合郵政署於本月三十一日發行的特別鼠年郵票。

普通版的首日封及明信片星期六（一月十三日）發售；而特別版首日封及精裝封套則於二月三日起發售。發售地點為中區纜車徑一號基金會辦事處。

漁農處助理處長劉善鵬讚揚基金會印製這些紀念品。特別版首日封及名片介紹四種老鼠，及附加該等鼠類的資料。

他說：「它們富教育性，將成為收藏家的珍品。」

基金會行政總監梅偉義說，鼠在傳統上為勤奮和富足的象徵。

他說：「在首日封及名信片介紹的鼠類為常見寵物金倉鼠和基拉高林鼠，由於生態環境受破壞，牠們已成為瀕臨絕種動物。」

如有任何關於收藏品的查詢，可致電二五二六 一零壹一或傳真二八四五 二七三四與基金會的呂贊柱聯絡。

完

虐兒講座周六舉行歡迎南區居民參加

一項有關虐兒問題的講座星期六（一月十三日）在港島南區舉行，歡迎區內居民踴躍參加。

講座名為「健康家庭攜手創、親子講座齊參與」，由社會福利署南區辦事處、香港仔家庭服務中心，以及瑪麗醫院醫務社會工作部合辦，將於星期六下午一時三十分在香港仔大道一百八十號B香港仔街坊福利會服務中心禮堂舉行。

內容有瑪麗醫院高級臨床心理學家劉余寶堃主講「稱職的父母」、社會福利署保護兒童課社會工作主任陳婉兒介紹「如何協助虐兒的家庭」，以及皇家香港警務處高級督察盧任惠珍闡釋「保護懷疑受到虐待的兒童——警方的觀點」。

社署發言人今日（星期四）表示，舉辦講座目的是希望父母都能關心兒童健康成長，並正視虐兒問題的嚴重及深遠影響。

他說：「我們希望透過講座提高市民對虐兒問題的警覺性，遇到有懷疑虐兒個案，盡早通知有關機構，尋求專家協助。」

出席講座人士可獲贈紀念品及一套有關虐兒問題的資料套。講座期間並附設託兒服務，方便父母者攜同子女參加，費用全免。

查詢及報名請電二五五四 八五四九。

完

家政科傑出學生獎勵計劃現公開接受提名

教育署邀請現正修讀家政科的中學生，或曾於一九九四或一九九五年應考香港中學會考或G C S E家政科的考生，參加一九九六年家政科傑出學生獎勵計劃。

教育署發言人說：「這個獎勵計劃目的是提高學生對家政科的興趣，鼓勵學生設計及參與以『我的家政科』為主題的活動，活學活用，加深學生認識家政科與個人、家庭和社會的相互關係。」

每間學校可根據學生在校內家政科成績，如考試、測驗等，提名兩名傑出學生分別參加初級組和中級組，截止日期為一月十七日（星期三）。

發言人提醒學校須將學生的家政科習作，如本年或去年的試題、測驗卷、專題作業、針黹作品或香港中學會考家政科或G C S E考試成績、學生的身份證影印本以及提名表格，送交北角百福道四號五樓教育署輔導視學處家政科組。

所有提名的學生均會獲贈禮物包，而二十名初級組和十名中級組的學生將獲選入準決賽。

要成為最後的優勝者，學生須提交一份習作闡釋參賽主題，並在面試時展示他們對家政科的認識和貢獻。

所有入選準決賽的學生將獲獎狀，而每組的冠、亞、季軍均可獲現金二千元至三千五百元及獎杯一個。

完

元朗及港島東區星期一暫停食水供應

元朗及柴灣食水供應下星期一（一月十五日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水務工程。

元朗區受影響的樓宇包括位於元朗安寧路、山貝河、青山公路、同樂街、元朗邨、大橋村、壽富街，以及福德街。

柴灣暫停供水的樓宇位於泰民街、康民街、吉勝街、祥利街、利眾街、寧富街、柴灣道二百二十號，以及柴灣道一百一十一號至三百三十三號的所有單數樓宇。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年一月十一日

	百萬元計
開市戶口結餘	一八七五
收市戶口結餘	一九六五
改變原因：	
貨幣市場活動	增九零
流動資金調節機制今日運作	無
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一三零
上午十時	增一三零
上午十一時	增一三零
正午十二時	增一二五
下午三時	增一二五
下午四時	增九零

流動資金調節機制息率

借 入 放 出

四點二五厘 六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.2 * + 0.0 * 11.1.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點五二厘
一個月屆滿	五點四九厘
三個月屆滿	五點四五厘
六個月屆滿	五點四三厘
十二個月屆滿	五點四零厘

外匯基金債券

期限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七一—	五點六零厘	一零零點三一	五點四九厘
三年	三八一零	六點一五厘	一零一點三九	五點六八厘
五年	五零一二	六點三八厘	一零一點四六	六點一二厘
七年	七二一一	六點八二厘	一零二點九八	六點三八厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零三點九八	六點四三厘

總成交額

一百五十八億八千一百萬元

完